



**ESPERANDO A GODOT**

**UNA LECTURA PERSONALIZADA**

**DE JAROSŁAW BIELSKI**

[2005-11-16]

En este 2006 se cumplirá el centenario del nacimiento de Samuel Beckett

---

**ESPERANDO A GODOT**

UNA LECTURA PERSONALIZADA

DE

**JAROSŁAW BIELSKI**



**SAMUEL BECKETT y ESPERANDO A GODOT (ROSTROS DE RÉPLIKA  
FOTOS: PERICO URANGA**

■ En este 2006 se cumplirá el centenario del nacimiento de **Samuel Beckett** (Foxrock (Dublín), 1906). Por este motivo

### **Rèplika Teatro**

ha montado su obra más significativa y la que le dio popularidad:

#### *Esperando a Godot*

. Susceptible de múltiples interpretaciones, tanto desde el punto de vista cristiano como laico,

#### **Jarosław Bielski**

– director de

### **Rèplika Teatro**

y de esta versión – ha preferido no partir de una interpretación previa:

- He hecho una lectura personalizada. He situado la acción en un lugar que podría compararse al purgatorio, es decir un espacio suspendido en el tiempo que es muy distinto. Un lugar entre la vida y el cielo. Ello hace que todos estén muy confundidos. Esperan algo por su vida. ¿Una recompensa? ¿Una pena? Este fue mi punto de partida.

Los enigmáticos personajes de **Beckett** han sido considerados por algunos autores y directores, como el desdoblamiento de un mismo personaje.

### Jaroslław

mantiene este mismo dualismo:



### JESÚS CORTÉS y RAÚL CHACÓN

- La dualidad la oriento como si se tratase de espejos. Uno es el reflejo del otro. O si se quiere el Yin-Yan. Esta es la genialidad de **Beckett**. Por ejemplo, en la obra hay uno que espera porque cree en la salvación y otro que desespera porque no cree en ella y solo desea la muerte. Uno esperanzado y otro desesperanzado. Pero estos dos podrían ser muy bien dos facetas del hombre. En cuanto el concepto de

### Godot

, para mí viene a ser aquello que da sentido. Simboliza, de alguna manera, el objetivo de esa espera. Vendría a ser el futuro. Sin embargo lo que vemos es el presente, el cual transcurre porque suceden cosas o bien hacemos algo. Solo que lo que hacemos es sólo la apariencia del hacer, un rellenar el vacío que produce el no saber. No obstante el hombre tiene que hacer algo para tener la sensación de estar vivo. Este estar ocupado nos lleva a olvidar el paso del tiempo y nos distrae de lo que puede traer el tiempo: el futuro, el cual sólo puede traernos dos cosas: la muerte o la salvación.

El texto de **Beckett** peligra en degenerar hacia una simple emisión de inconexos diálogos. De ahí que **Jaroslław** haya optado por la acción:



### JAROSŁAW BIELSKI

- Me interesaba la lectura de Beckett a través de la acción, para poder llegar a Beckett. Es un mundo

Para muchos la obra es muy desordenada:

- Y lo es, pero como también lo es la vida. Me ha interesado profundizar en la parte humana de cada personaje. Al mismo tiempo no he querido dar ninguna explicación, como tampoco lo hace **Beckett**. Sólo he pretendido mostrar ese mundo: el abismo en el que nos precipitamos.

El propio **Beckett** reconocía que su obra era complicada.

- Y lo es. Hemos pasado por varias etapas: desde la fascinación y juego hasta llegar a la desesperación. Pero después, poco a poco, se fue haciendo la luz.

Ha sido frecuente que los personajes se caracterizaran de "clowns", e incluso el

propio autor lo insinúa:

- Lo insinúa pero tampoco está tan claro. Podrían ser. Nosotros hemos huido de esta caracterización payasesca, porque hemos creído que hay algo más profundo y eso es lo que hemos buscado. No es fácil explicar los personajes y su personalidad.

### PERSONAJES ATADOS

- **Vladimir**

no se resigna a esperar la nada, sino que siempre va a

**Raúl C**



**RAÚL CHACÓN**

- Vladimir JESÚS CORTÉS Estragón , en principio, es e  
y yo ( Estragón ) -

La otra pareja – atados físicamente - la forman Luis Martí (**Pozzo**)

y  
**Joaquín Abad**  
(  
**Lucky**  
).

- Me interesó el concepto de estar unido uno al otro – aclara **Jarosła**  
**w** – **Poz**

**zo** ,  
el dueño, y  
**Lucky**  
, el esclavo se sujetan mutuamente, y forman una unidad  
porque el poder no existe sin el esclavo. En el segundo acto  
Pozzo está ciego y  
**Lucky**  
mudo, pero siguen atados. Pero es que también lo están  
**Estragón**  
y  
**Vladimir**  
, como lo estamos todos atados a  
**Godot**

, ya que en la vida buscamos el sentirnos atados a algo. Se trata de la idea de buscar algo para justificar la esperanza. El hombre se siente atado a una

**idea**

o a

**Dios**

y esto es lo que simbolizan

**Pozzo&Lucky**

.

**Luis Martí (Pozzo)**, un prepotente personaje, símbolo del poder, manifiesta:

- Hemos tenido la suerte de tropezar con un director y un ayudante que conocen muy bien a **Beckett**. Ello ha facilitado el superar ciertos días que ha supuesto un gran esfuerzo. A veces hemos pasado largo tiempo en silencio entre nosotros. Durante todos los ensayos hemos ido encontrando cosas nuevas. Vinimos con la idea del teatro del absurdo y vimos que, en realidad, todo era más coherente.

**Joaquín Abad** es **Lucky**, el esclavo de **Pozzo**. Un ser inteligente destinado a la anulación y a la sumisión.

- **Lucky** es la degeneración del ser humano. Pasa de ser brillante a dejar de ser persona y lo único que le queda es ayudar a **Pozzo**.

Un último personaje, con dos facetas, es el muchacho encarnado por **Boj Calvo**.

- Mi personaje es el mensajero de la esperanza pero creo que es una esperanza un poco ficticia, ya que nunca llega. Viene a ser el futuro de las nuevas generaciones, pero que nunca llega.

## **UN VESTUARIO, PROLONGACIÓN DE LA ACCIÓN Y DEL PERSONAJE**

El vestuario y la escenografía han sido ideados por la pintora y escenógrafa **Małgorzata Zak** (Polonia).



**Małgorzata Zak** estudió música y Bellas Artes y se licenció

Teatro Musical de Gdynia

Teatro Dramático Wybreza

Teatro de la Ópera y Ballet Balty

Gran Teatro de la Ópera y Ballet

Desde 1986 reside en España y trabaja como escenógrafo

Desde 1996 es funcionaria de ca

En la actualidad expone su pintu

La poética que ha trasladado al vestuario y a la escenografía participa de la idea dual de los personajes, así como de la atemporalidad.

- Este aspecto de la atemporalidad – añade **Jar osław**

–

está en todo el espectáculo, ya que hemos intentando la universalidad y no tanto un país, o un espacio concreto.

Olvidado el vestuario de “clowns”, se ha preferido un perfil estilístico que nos remonta a dos mendigos en **Estragón y Vladimir** y a los símbolos de la clase poderosa y esclava en

**Pozzo**

y

**Lucky**

.

**ALCANZADO LA MADUREZ  
INTERPRETATIVA**

La Compañía **Rèplika Teatro** –

nacida de la propia escuela Rèplika Teatro - ha ido, progresivamente, abordando textos cada vez más complejos.

- Con **Alguien voló sobre el nido de la paloma**



La sala del **Rèplika Teatro** con 100 personas de aforo, favorece un teatro de

cercanía entre espectador y actores.  
Característica de suma importancia para  
**Jarosław.**

- El teatro dramático tiene que ser de cercanía. En los grandes espacios se pierde la percepción del espectador, la cual me interesa mucho porque sin ella el teatro no existe. En la lejanía el espectador está frío y se hunde.

Aunque el **Rèplika Teatro**, espacialmente no está en el circuito de teatros del centro de Madrid, está cercano a la zona universitaria. Complutense y Colegios Mayores. Por

ello ha encontrado un público Universitaria. Después funciona el boca a boca, el cual ha arrastrado a otro público más amplio.

- Ha sido una experiencia satisfactoria – confirma **Raúl Chacón** - el ver que un público enganchado a un tipo de teatro más tradicional, ha entrado en el circuito de Rèplika Teatro y traen a un público nuevo.

El aliciente de sus espectáculos radica en ofrecer textos y modo de

tratarlos que no se encuentra en otros teatros.

La

**Compañía Replika Teatro,**

ha abordado dive

(Cátedra de Jove)

Dirección: H. Dud

(textos de Pablo Neruda, León  
Fórtal) (Muestra de Teatro  
Dirección: Jarosław

**1991** : *Cuarteto para Schtaetfe*  
(Pablo Neruda)  
Premio al mejor E  
Primer Premio al  
Dirección: Jarosław

**1993** : *Ensayos para Schtaetfe*  
(Pablo Neruda)  
Dirección: Jarosław

**1994** : *Triple Retrato*  
(Miguel de Unamuno)  
Dirección: Jarosław

**1995** : *El otro* (Miguel de Unamuno)  
Dirección: Jarosław

**1996** : *Muerte Joya*  
(En Nawrocki)

Comedia repugnante  
Dirección: Jarosław Iwaszkiewicz

**1997** : *La Dama de Heop* de Ve  
Dirección: Jarosław Iwaszkiewicz

**1998** : *¿Qué te pasa, Quina Niño?*  
Dirección: Fernando Arrabal

**1999** : *¿Qué te pasa, Quina Niño?*  
Dirección: Jarosław Iwaszkiewicz

**1999** : *Pasos* (S. Beckett)  
Dirección: Jarosław Iwaszkiewicz

**2000** : *Tango* (Slawomir Mrozek)  
Dirección: Jarosław Iwaszkiewicz

**2001** : *El Cerco* (a partir de Ionesco)



Dirección: Jarosław

**2002** : *Reciclajes*(dramaturgia

Dirección: Jarosław

**2003** : *Cuarteto para Sofía*

Dirección: Jarosław

**2004** : *Nuestra Copia* Alonso

Dirección: Jarosław

**2004** : *Alguien voló sobre el*

(Rèplika Teatro) (

Dirección: Jarosław

**2004** : *Alicia* (Daniel Pére

**2005** : *Esperando a Godot*

Dirección: Jarosław

**Más informa**

---

■  
***ESPERANDO A GODOT -  
Información General*** »

■  
***ESPERADNO A GODOT -  
SAMUEL BECKETT -  
Crítica Teatro*** »

■  
***TOT ESPERANT GODOT -  
VISIÓN OBLIGADA -  
Crítica Teatro*** »

■  
**ESPERANDO A GODOT -**  
**TERNURA E IRONÍA -**  
**Crítica Teatro** »»

■  
**ESPERANDO A GODOT -**  
**Crítica Teatro** »»

■  
**ESCENOGRAFÍAS**  
**de ESPERANDO A**  
**GODOT - Hechos y**  
**Figuras** »»

■  
**www.replikateatro.com** »»

# **José Ramón Díaz Sande**

## **Copyright©diazsande**



## Esperando a Godot. Replika. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 07:58 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:36

---



**TEATRO RÉPLIKA**  
*[teatro@replikateatro.com](mailto:teatro@replikateatro.com)*

[replikateatro.com](http://replikateatro.com)

[www.replikateatro.com](http://www.replikateatro.com)

## **Esperando a Godot. Replika. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 07:58 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:36

---